

*АББРЕВИАТУРЫ
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА
В НАУЧНО-
ТЕХНИЧЕСКОМ
ПЕРЕВОДЕ*

Аббревиатура – (от лат. *Abbrevio* – сокращаю) существительное, состоящее из усеченных слов, входящих в исходное словосочетание, или из усеченных компонентов исходного сложного слова.



Основными аббревиатурами, которые используются в немецком языке , являются:



Die Abkürzung
der ersten
Buchstaben
des Namens

Akrony
m

Aprony
m



**Аббревиатура из первых букв названия
используется для собственных названий :**

- DRK (аббревиатура от Deutsche Rotes Kreuz) –
Немецкий Красный Крест;
- UFO (аббревиатура от Unbekanntes Flug Objekt)
– Неопознанный летающий объект;

АКРОНИМ

Акроним – разновидность сокращений, которая образуется посредством соединения начальных звуков используемых слов . Собственно акроним является словом, которое произносят как единое целое слово.

Примеры:

ABBA – шведская музыкальная группа, название которой сформировано из начальных букв имен ее участников

Gestapo – (аббревиатура от Geheime Staatspolizei) – тайная государственная полиция.

АПРОНИМ

Апроним – аббревиатура, которая состоит из нескольких букв термина и образует новое слово.

Примеры:

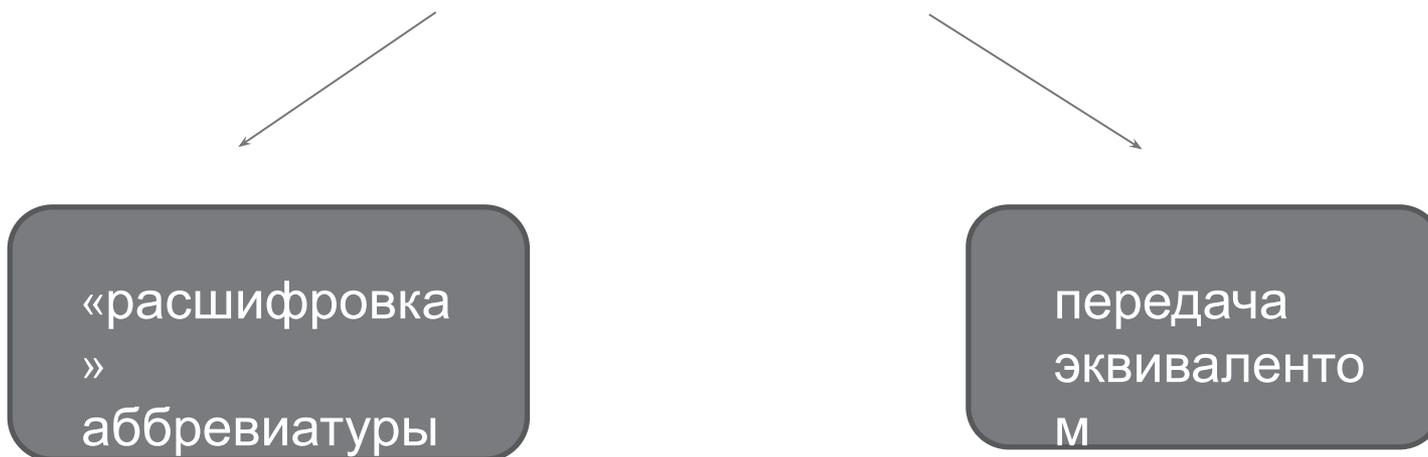
DAISY (аббревиатура от Dynamisches Auskunftssystem - und Informationssystem) – динамические справочно-информационные системы;

Kripо (аббревиатура от Kri(minal)po(lizei)) – криминальная полиция.

В настоящее время невозможно представить жизнь современного человека без использования передовых разработок из области компьютерных технологий и программного обеспечения. Данная сфера развивается с огромной скоростью, пополняя лексику немецкого языка новыми техническими терминами и лексическими единицами. Создание сокращенных лексических единиц стало ведущим способом образования, и тем самым возросла необходимость в тщательном изучении аббревиации.



ПРОЦЕСС ПЕРЕВОДА



- Einrichten einer Netzwerkverbindung (LAN) - Использование локальной сети (LAN)
- Anschließen eines USB-Geräts - Подсоединение USB-устройства
- Verwenden von Intel(R) VT __ - Применение технологии Intel(R) VT
- Sie können Ihren Computer entweder über ein Netzgerät oder einen Akku mit Strom versorgen.- Для подачи питания на компьютер можно использовать адаптер переменного тока или аккумулятор._